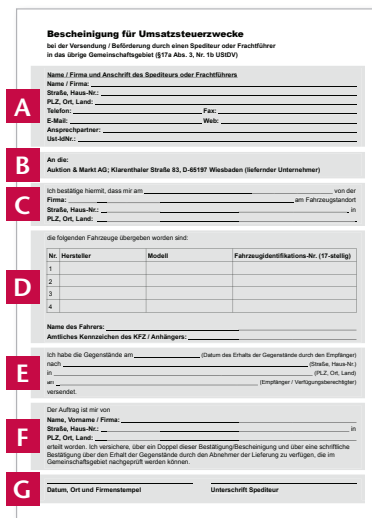


Cumplimentado correctamente: Certificado para el impuesto sobre las ventas

El „Bescheinigung für Umsatzsteuerzwecke“ (Certificado para el impuesto sobre las ventas) lo deberá cumplimentar para el transporte un transportista o agencia de transportes en el resto del área comunitaria (artículo 17a párr. 3 n.º 1 b del Reglamento de aplicación relativo al impuesto sobre las ventas, UstDV en alemán). Es necesario cumplimentar un nuevo formulario para cada emplazamiento en el que su agencia de transportes o transportista tenga que recoger vehículos. Encontrará el modelo de formulario en nuestro Centro de descargas en www.autobid.de. Para garantizar que todo está cumplimentado en regla, oriente a su agencia de transportes.

Le mostramos paso por paso cómo la empresa de transportes deberá rellenar el formulario correctamente.



A

1 Name / Firma und Anschrift des Spediteurs oder Frachtführers

- 2 Name / Firma: _____
- 3 Straße, Haus-Nr.: _____
- 4 PLZ, Ort, Land: _____
- 5 Telefon: _____
- 6 Fax: _____
- 7 E-Mail: _____
- 8 Web: _____
- 9 Ansprechpartner: _____
- 10 Ust-IdNr.: _____

En estos campos, el transportista o la agencia de transportes deberá rellenar los siguientes datos:

- 1 Nombre / empresa y dirección del transportista o la agencia de transportes
- 2 Nombre de la empresa del transportista o la agencia de transportes
- 3 Calle, número
- 4 C.P. ciudad, país
- 5 Teléfono
- 6 Fax
- 7 Correo electrónico
- 8 Web
- 9 Persona de contacto
- 10 CIF

B

**An die:
Auktion & Markt AG; Klarenthaler Straße 83, D-65197 Wiesbaden (liefernder Unternehmer)**

Destinatario: Auktion & Markt AG;
Klarenthaler Straße 83
D-65197 Wiesbaden
(empresa proveedora)

Cumplimentado correctamente: Certificado para el impuesto sobre las ventas

- C**
- 1 Ich bestätige hiermit, dass mir am _____ von der
 - 2 **Firma:** _____ am Fahrzeugstandort
 - 3 **Straße, Haus-Nr.:** _____ in
 - 4 **PLZ, Ort, Land:** _____

En esta área, la empresa de transportes introduce el lugar de recogida del vehículo:

- 1 Fecha de recogida
- 2 Nombre de la empresa (del proveedor del vehículo)
- 3 Calle, número
- 4 C.P, ciudad, país

D die folgenden Fahrzeuge übergeben worden sind:

Nr.	Hersteller 1	Modell 2	Fahrzeugidentifikations-Nr. (17-stellig) 3
1			
2			
3			
4			

Aquí se introducen los datos del vehículo:

- 1 Fabricante
- 2 Modelo
- 3 N.º de identificación del vehículo (17 cifras)

- E**
- 1 **Name des Fahrers:** _____
 - 2 **Amtliches Kennzeichen des KFZ / Anhängers:** _____
 - 3 Ich habe die Gegenstände am _____ (Datum des Erhalts der Gegenstände durch den Empfänger)
 - 4 nach _____ (Straße, Haus-Nr.)
 - 5 in _____ (PLZ, Ort, Land)
 - 6 an _____ (Empfänger / Verfügungsberechtigter)
versendet.

La agencia de transportes o el transportista asegura haber enviado ya los objetos (vehículos).
Especifique al respecto el lugar de destino y el destinatario (dirección de descarga en un país de la UE).

- 1 Nombre del conductor
- 2 Placa de matrícula del vehículo / remolque
- 3 Fecha de recepción del objeto por parte del destinatario
- 4 transportado hacia (calle, número)
- 5 transportado hacia (C.P., ciudad, país)
- 6 enviado a (destinatario, titular del derecho de disposición)

Cumplimentado correctamente: Certificado para el impuesto sobre las ventas

F

Der Auftrag ist mir von

- 1 **Name, Vorname / Firma:** _____
- 2 **Straße, Haus-Nr.:** _____ in
- 3 **PLZ, Ort, Land:** _____

erteilt worden. Ich versichere, über ein Doppel dieser Bestätigung/Bescheinigung und über eine schriftliche Bestätigung über den Erhalt der Gegenstände durch den Abnehmer der Lieferung zu verfügen, die im Gemeinschaftsgebiet nachgeprüft werden können.

Aquí la agencia de transportes o el transportista especifica quién le ha hecho el encargo (cliente/comprador, representante: propietario, gerente)

- 1 Apellidos, nombre / empresa del comprador
- 2 Calle, número
- 3 C.P., lugar, país

El transportista o la agencia de transportes garantiza con su firma que dispone de una copia de esta confirmación/certificado y de una confirmación escrita de la recepción del objeto por parte del cliente, que es verificable en el territorio de la UE.

G

- 1 **Datum, Ort und Firmenstempel**
- 2 **Unterschrift Spediteur**

- 1 Ciudad, fecha y sello de la agencia de transportes
- 2 Firma de la agencia de transportes

Bescheinigung für Umsatzsteuerzwecke

bei der Versendung / Beförderung durch einen Spediteur oder Frachtführer
in das übrige Gemeinschaftsgebiet (§17a Abs. 3 Nr. 1b UStDV)

Name / Firma und Anschrift des Spediteurs oder Frachtführers

Name / Firma: _____
Straße, Haus-Nr.: _____
PLZ, Ort, Land: _____
Telefon: _____ Fax: _____
E-Mail: _____ Web: _____
Ansprechpartner: _____
Ust-IdNr.: _____

An die:

Auktion & Markt AG; Klarenthaler Straße 83, D-65197 Wiesbaden (liefernder Unternehmer)

Ich bestätige hiermit, dass mir am _____ von der
Firma: _____ am Fahrzeugstandort
Straße, Haus-Nr.: _____ in
PLZ, Ort, Land: _____
die folgenden Fahrzeuge übergeben worden sind:

Nr.	Hersteller	Modell	Fahrzeugidentifikations-Nr. (17-stellig)
1			
2			
3			
4			

Name des Fahrers: _____
Amtliches Kennzeichen des KFZ / Anhängers: _____

Ich habe die Gegenstände am _____ (Datum des Erhalts der Gegenstände durch den Empfänger)
nach _____ (Straße, Haus-Nr.)
in _____ (PLZ, Ort, Land)
an _____ (Empfänger / Verfügungsberechtigter)
versendet.

Der Auftrag ist mir von

Name, Vorname / Firma: _____
Straße, Haus-Nr.: _____ in
PLZ, Ort, Land: _____

erteilt worden. Ich versichere, über ein Doppel dieser Bestätigung/Bescheinigung und über eine schriftliche Bestätigung über den Erhalt der Gegenstände durch den Abnehmer der Lieferung zu verfügen, die im Gemeinschaftsgebiet nachgeprüft werden können.

Datum, Ort und Firmenstempel

Unterschrift Spediteur